

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

# DÉLI HIRLAP

A timiştorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRE** és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Szofia bombázásának visszhangja

### Bulgária népe erélyesen visszautasítja a támadást

Ankara: A bolgár főváros bombázása a délkelet-európai „idegháboru” fokozását jelzi — Berin: A németek megerősítik Délkelet-Európa légvédelmét és gondoskodnak a megtorlásról is

Göbbsels szerint nem válik valóra az az angolszász számítás, hogy a nagy keleti küzdelemben mindkét fél kölcsönösen elverzik

### Sztalin távolmaradása esetén is tanácskozni fog Churchill és Roosevelt

goztatta, hogy Bulgária csak saját területének védelmét és nemzeti egységének biztosítását akarja. A bolgár lapok egyébként utalnak a légvédelmi szervezetre minapi hírdetményére, mely a főváros önkéntes kiürítésének hatósági támogatásáról szól. „Szofia és a többi nagyváros lakóinak lehetőséget kell nyújtani arra, hogy átmenetileg más tartózkodási helyet keressenek. A polgári kiürítést lehetőleg gyorsan és erőpazarlás nélkül kell megszervezni, hogy a jövőben el lehessen kerülni a szükség-telen áldozatokat, mint amilyeneket a Szofia ellen, végrehajtott légitámadás követelt”, — írja a Szlovo.

#### Az új fasiszta alkotmány

A köztársasági fasiszta Itália mértékadó politikai megfigyelőinek véleménye szerint az új fasiszta alkotmánytervezet a néphangulat gondos tanulmányozásának és a különböző politikai áramlatok képviselőivel való beható eszmecsereinek terméke, állapítja meg a Nemzetközi Sajtótudósító római jelentése.

Az alkotmánytervezet, mint fasiszta körökben hangoztatják, levonja a következtetéseket minszakból a csalódásokból, amelyeket az olasz nép „a liberálisizmus, a monarchia és a reggebi fasiszmus alatt” átél és összefoglalja azokat a kívánságokat, amelyek „a legutóbbi husz esztendő folyamán szociális, belpolitikai és külpolitikai téren fellamozódtak”. Az alkotmánytervezetben liberális elveket is találhatni, mint például a bírói függetlenség elvét, valamint a választójog lerögzítését különböző formákban. Ezzel szemben a tekintélyelv érvényesül az államnak abban a jogában, hogy a minisztereket és a pártvezetőköt kinevezhesse, valamint a köztársasági fasiszta párt kizárólagosságának elvében is.

Különösen nagy figyelmet keltett olasz politikai körökben az alkotmánynak az a része, amely a szocialista táborból ered, mint például a munkások részesezése az üzemi nyereségben, valamint bizonyos szakszervezetek eszmék figyelembevételre, továbbá a nagybirtokok tervezett államosítása. A magántulajdon az alkotmány elismeri és biztosítja, de szociális megfontolások alapján módosítja. Felhívja, hogy az új alkotmány megtartja a Badoglio-uralom alatt bevezetett munkástanácsokat. Viszony az eddigi faji elkülönítésekhez való ragaszkodást látják abban, hogy a zsidókat a fasiszta köztársasági állam ellességeinek nyilvánítja az új alkotmány.

Tekintettel arra, hogy a Missolini-kormány alkotmánytervezete minden irányban engedelmeyeket igyekezett tenni, fasiszta körökben azt hiszik,

hogy az a nép kívánságainak szerves foglalata. Utalnak arra is, hogy a december 1-től a munkások részére biztosított 30 százalékos béremelés is a néphangulat megnyerésére hivatott.

#### Az olasz szociális köztársaság külpolitikája

A fasiszta köztársasági kormány ellenőrzése alatt álló Itália — melynek hivatalos neve december 1-től kezdve az „olasz szociális köztársaság” lesz — mint az alkotmánytervezetből kitűnik, külpolitikáját is részben új alapokra helyezi. Különösen az keltezt figyelmet magában Rómában is — írja az NST tudósítója — hogy nem jelentették be Olaszországnak jogigényét Albániára, Dalmáciára, Korzákra és Nizzára, valamint, hogy az új európai rend eddig hangoztatott jelszavát az európai népközösség Anglia ellen megnyilvánuló önkéntes összefogásának jelszavával helyettesítették.

Az alkotmánytervezet ugyanezkor hangsúlyozza Olaszország „természetes határainak fennmaradását”, amiből arra következtetnek, hogy az új alkotmány is ragaszkodik a brenneri határhoz, nemkülönben Triesthez és Fiuméhez.

#### Benes moszkvai útja

Benes, a londoni cseh emigránsok vezére, aki néhány hónappal ezelőt meg a közp-európai államszövetségi tervek mellett szállt síkra, majd a cseh- lengyel szövetség útját látsozt egyengetni, most Moszkvában tartózkodik, a távirati útirak értesülései szerint azért, hogy husz évre szóló orosz-cseh megállapodást írjon alá. Bizonyos mértékben emlékeztet ez az eset a mult világháboru folyamán tapasztalt cseh lépésekre, amikor — a pánszláv együtartozás jegyében — a cseh emigránsok II. Miklósi orosz cárt támogatást igyekeztek megnyerni. Az első világháboru elatti orosz összeomlás következtében azonban az első cseh emigráció nem számíthatott többé a bomlás tüneteit mutató Szentpétervár hathatos támogatására s így a nyugati hatalmak diktátuma révén jutott hozzá előjai valórává árához. Most azonban, hogy Moszkva meg mindig főszereplője az európai háborúnak s Benesnek nem látnak olyan gyengülési tüneteket, mint ahogy az a cári Oroszország esetében történt, a másolok cseh emigráció ismét Moszkvába siet segítségért.

#### A második cseh emigráció

Látszatra a második cseh emigráció helyzete kedvezőbb, mint negyedszázaddal ezelőt. A szövetséges hatalmak megnyeréséért folyó cseh politika és propaganda munka sokkal énekebb és szélesebb körű, mint az első világháboru idején volt. Az ugynevezett cseh-szlovák probléma ma már

általában ismert s azoknak az államférfiaknak egy része még aktív politikus, akik a genfi népszövetségi ülésen annakidején Benesrel együttműködtek vagy érintkeztek. Moszkva — ahol Benes most a jelek szerint pártfogásra talál — fokozott mértékben igyekszik érvényesíteni álláspontját Londonnal és Washingtonnal szemben. Benesék felelőseket azt is, hogy a mostani háboruban az angolszász sajtó tekintélyes része nemcsak reápolitikai sikon, hanem elvi, világnézeti szempontok szerint is merlegeli az európai kérdéseket; a nemzeti szocializmus ellen folyó harcok az angol és amerikai közvéleményben érzelmi alapja van elsősorban. Benes és emigráns társai ennek az ellesszennnek kamatoztatását sem hagyják számitáson kívül. Sugalmazásaiban gondosan ügyelnek a nyugati demokrácia rokonszenvenek felkeltésére.

Bizonyos nehézségek mindazonáltal mutatkoznak. Már a háboru kitörése előtt akadnak angol és francia politikusok, sőt államférfiak is, akik az elkerülhetetlennek látszó valóban belkötökezett második európai háboruért nemcsak volt és jelenlegi ellenfeleiket okolják, hanem azt a rendszert is, amelynek létrehozásában Benesnek és Massaryknak orszlanrésze volt. Magától értetődő, hogy ma a háboru hangfogott tesz ezeknek a politikusoknak megnyilatkozásaira, az a tartózkodás azonban, amely például Amerikában nyilvánul meg a cseh ügyet illetően, mutatja, hogy nyugaton sem felejtették az embereket. Amerikában egyébként Hoovsa vezetésével erős szlovák emigráció tevékenykedik s ennek a cseh célkitűzések iránt való idegenkedését Benes amerikai útján sem tudta leserelni. A szlovák emigránsok sem felejtettek. A cseh-lengyel tárgyalások megszaktitása kinosan hatott az angolszász közvéleményre. Kétségtelen, hogy az európai helyzetet komolyan mérlegelő külföldi körök aggodalommal kísérik a lengyel-orosz viszony alakulását s aligha örvendének annak, hogy a cseh szaktitással még inkább Moszkva javára billen a mérleg a lengyel jövő tekintetében. Hogy Benes Moszkvában éppen a lengyel-orosz ügyben közvetíthetne ezt a lehetőséget ma még a derűlátóbb lengyelbarátok is megkérdőjelezik.

#### Az angol-orosz viszony

— Ha Anglia nem lesz többé nagyhatalom, Európa egy kontinentális hatalom uralma alá kerül és Anglia maga is hasonló sorsra jut — írja legújabb cikkében a Nineteenth Century and After című folyóirat, amelyben az angol-orosz viszonyról és Anglia háboru utáni sorsával foglalkozik.

— Angliát minden kontinentális nagyhatalom vagy hatalmi koalíció fenyegetheti — folytatja a lap — és ezért a világ közepén kell állania a háboru és a hadalma megvédésére. Anglia az első világháboru után azt hitte, hogy számára a háboru végét értek, ma már azon-

ban felette kétkedő ebben a tekintetben, különösen a Szovjetunió „nemzeti elszántságát” látván. Ez akkor sem tűnne el, ha Németországot sikerülne legyőzni, — állapítja meg a folyóirat, melynek e cikkét részletesen ismerteti a Nemzetközi Sajtótudósító is, majd így folytatja:

— Anglia számára a háború olyan feladat, amelyet be kell fejezni, még pedig alaposan. Az oroszok számára viszont olyan feladat, amely csak most kezdődött.

A továbbiakban a lap rámutat arra, hogy Moszkva azzal a ma már nem is titkolózó szándékkal küzd Németország ellen, hogy győzelme esetén a német népet „az orosz nemzeti elszántság” szolgálja

tába állíthassa. Németországot illetően tehát a háborús cél közös a szövetségesek között, de nem látszik ily közönséges békecél.

„Az ellentétek felismerése”

— A kibékíthetetlen ellentétek világos felismerése politikailag mindig okosabb dolog, mint az ellentétek letagadása, ha azok megvannak, mert az előbbi esetben meg lehet tenni azokat az elővigyázatossági intézkedéseket, amelyekre szükség van a nyílt konfliktus elkerülésére, — hangoztatja a Nineteenth Century and After. — Az áthidalhatatlan ellentéteket függőben lehet hagyni, ha azokat felismerték. Ha nem ismerik fel, a felszín alatt talán növekednek és össze-

szelítésre vezetnek, amit el lehetett volna kerülni. Ha ez nem lehetséges, szükségessé válik — a háború. A háború a politika eszköze és az olyan javaslat, amely arról az eszközről való lemondást ajánlja, egyet jelent a külpolitikáról való teljes lemondás indígyányozásával.

A cikk — mely bizonyos mértékben feltűnést kelt a moszkvai értekezlet után — befejezésül a Szovjet európai jörekvéseire célozva megállapítja, hogy az olyan Európa, amely nem a szabad népek közössége, egyáltalán nem Európa jobbjé. „Ameddig Európa fennmaradása kétséges, a háborút nem nyertük meg, bármi is történjék a csatatereken” — így idézi az NST, a Nineteenth Century cikkét. (— r)



A politikai arcvonal

Mussolini kormányának határozata szerint a fasiszta Itália neve: „Olasz szociális köztársaság”

Milanó. (Rador). A német (ávirati) iroda jelenti: Az olasz fasiszta köztársasági kormány tegnap Mussolini elnökletével minisztertanácsot ültet (arbit), mely alkalommal több új rendeletet hoztak. A főbbi között elhatározták, hogy a fasiszta köztársasági állam végleges neve ez év december 1-től kezdve ez lesz: „Olasz szociális köztársaság.”

A köztársasági lobogó az eddigi olasz zászló három színéből áll, a zászlórúd hegyén a vesszőnyalábbal.

A hadilobogón a trikolórt babérlevelek ékesítik, négy sarkán a likőrnyaláb s egy horgony, gránát, illetve sas.

Az olasz szociális köztársaságban a munkások december 1-től kezdve harmadik százalékos béremelést kapnak, kivéve azokat, akik az elmúlt negyedév során már részesültek hasonló arányú fizetésemelésben. Egyben a hatóságok

megállapítják a mezőgazdasági és ipari termékek legmagasabb árát is.

Határozatilag kimondták az egységes front megteremtését a munka, a technika és a művészi tevékenység terén, a tőke kikapcsolásával és az egységes munka-alkotmánylévél bevezetésével.

Kimondták azt is, hogy a zsidó lévén lévő műalkotásokat lefoglalják, nehogy elveszenek.

MUSSOLINI IGAZI NÉPALLANOT AKAR

Milanó. (Tp). Mussolini félhivatalos lapja, a Corrispondenta Republicana a köztársasági fasiszta Olaszország új kormányformájával foglalkozik. Az új köztársaság mentes lesz minden megalkuvástól és ez lesz az egyedüli igazi népállam, amelyben a tömegek maguk választhatják meg utjukat és sorsukat. — írja a lap.

országra, Délkelet-Európára, vagy a törökországi katonai támaszpontokra vonatkoznak, hanem a Szovjet beleszállást kíván az afrikai, földközi-tengeri és égei-tengeri kérdésekre is, sőt az egész közelkeleti területet is érdekerületének jelentette ki. Valamennyi semleges államból híre érkezett annak, hogy a keleti harctéren a német haderő visszavonulása felett a káröröm aggodalomná változott. A keleti harcokban küzdő német véderő ugyanis ma az összes európai népek számára az utolsó védelmi vonalat jelenti.

Ma élet és halál kérdéséről van szó és erre csak egy válasz lehet. Ez a válasz a férfias elhatározásból fakad, amely a legnagyobb vésztámadás és a legerősebb megpróbáltatás közepette is változatlan marad és ezért az európai dráma tetőpontján nagy és büszke diadalra vezet majd — fejezte be cikkét Göbbels dr.

Pozsony: Benes és társai sohasem képviselhetik a szlovákokat

Pozsony. (Ep). Szlovák politikai körök nagyon tárgyilagosan fogadják Benes moszkvai utazásáról szóló híreket. A lapok csak kurta szelvényekkel kísérik Benesnek a Szovjetunióval való szövetségi terveit. Kijelentik, hogy Benes és társai csődbejutott politikuskok és ezenkívül emigránsok is, akik sohasem lehetnek a szlovák nép jogszóló képviselői. Szlovákia öt esztendő előtt szabad állammá lett és ezen idő alatt többet végzett a fölépítés terén, mint amennyit Csehszlovákiában 20 év alatt eslekedtek.

Jelentéseink a harcterekről

Német légitámadás London és Dower ellen — Gomel kiürítették

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren a nikopoli hídfőnél és a nagy Dnyeper-kanyarban a szovjet csapatok támadásait a sötétség beálltáig tartó, elkeseredett harcokban lényegűleg visszavetették. A Kremencsugtól dényugatra levő betörési helyen még élénk harcok folynak. A Szovjet tegnap ött 112 páncélost vesztett és ezek közül a 656-ik német páncélos vadászszázad egymagában 54 ellenséges páncélost semmisített meg. Cserkasszínál, a Kievtől nyugatra levő körzetben és Korostennél a szovjet csapatok több támadása megghusult. Német ellentámadással több szovjet harci csoportot felmorzsoláltak, a Dnyeperen innen egy szovjet hídfőt megszüntettek és közben 500 foglyot ejtettek.

Gomel körzetében az áttekinthetetlen területen a Dnyeper és a Pripjet folyók között a kemény és váltakozó harcok tovább tartanak. A városát magát, amely már hosszabb idő óta a legelső harci vonalban fekszik, teljes szétrombolása után kiürítették.

A szovjet csapatok kísérleteit, amelyekkel a Gomeltól északnyugatra levő betörési helyeket kiszélesíteni igyekez-

tek, súlyos harcokban megghusították és az áttört szovjet osztagokat ellentámadással megsemmisítették. Neveltől

Legújabb

A svéd hadügyminiszter a finn szabadság mellett

Stockholm. (Tp). Svédország hadügyminisztere a jobboldali néppárt és a szociáldemokraták együttes ülésén beszédet mondott és védelmébe vette Svédország semlegességi politikáját. Sem Svédországnak, — mondotta — sem a világnak nem lenne haszna abból, ha Svédország résztvenne a háborúban. Ezért a semlegességi politika az egyedül helyes út. Hangoztatta, hogy a szabad és önálló nemzeteknek a háború után együtt kell működniük. Ez nemcsak Svédországra vonatkozik hanem minden nemzetre, kicsikre és nagyokra egyaránt. Az olyan békekötés, amely megsértene a nemzetek szabadságát, megnehezítené a svéd nép részvételt a nemzetközi együttműködésben. Foglalkozott a miniszter végül Finnországgal is és kijelentette, hogy amennyiben az északi testvértől az eljövendő békeben a szabadságot megtagadnák, úgy ez megterhelné Svédország magatartását a nemzetközi együttműködés kérdésében.

A bombatámadás következtében a berlini török nagykövetség épülete csaknem teljesen elpusztult

Ankara. (Tp). A török fővárosból érkezett jelentés szerint a Berlin ellen intézett szerda éjszakai légi támadás alkalmával a berlini török nagykövetség épülete csaknem teljesen elpusztult. A Tasviri Efkiar című ankarai lap a berlini bombázással kapcsolatban egyébként megállapítja, hogy azok a hadműveletek, amelyeket nem katonai célok, hanem ártatlan emberek ellen folytatnak, nem lehetnek döntő hatással a háborúban.

északnyugatra a német gránátosok a szovjet csapatokat ismét több helyeségből kivették és közben 10 szovjet páncélost leltek.

A Jeges-tengeri arcvonalon német vadászrepülő és a légierő légvédelmi tüzérsége visszavetettek egy ellenséges légi támadást az egyik repülőtámaszpont ellen, amely alkalommal 65 támadó szovjet repülőgépet közül 32-őt leltek.

A délolaszországi harcvonalon tegnap sem volt jelentősebb harci esemény.

Brit bombavevő repülőgépek az elmúlt éjszaka terrortámadást intéztek a Majna melletti Frankfurt és Offenbach ellen. Ezenkívül a Rajna-Majna vidék több más helységére is dobtak bombákat. Ezeknél a támadásoknál és a megszállott nyugati területek fölött, az eddigi jelentések szerint, összesen 25 angol-amerikai repülőgépet leltek.

Német repülőgépek november 26-ra virradó éjszaka London és Dower egyes célpontjait bombázták.

Négy amerikai bombavevő lelőtti a bolgár légvédelem

Berlin. (Tp). A Szófia és Radymil ellen intézett november 24-iki ellenséges légi támadás alkalmával a bolgár légvédelem négy északamerikai bombázógépet lelőtt. Mind négymotoros bombavevő gép volt, amely a találatok után lángolóvá zuhant le.

A BOMBÁZÁS ALDOZATAI SZÓFIÁBAN

Szófia. (Tp). A szófiai közvélemény élénken foglalkozik a szerdai bombázással. Kiderült, hogy az ellenséges bombák több más környéknek jutottak, a nélkül, hogy katonai vagy más fontos célpontokra estek volna. Megbízható magánértesülések szerint a bombázás folytán meghalt 6 ember, a könnyebben sebesültek száma körülbelül 25-re tehető.

PARTRASZÁLLÁSI NASZADOK ÖSSZEVONÁSA GIBRALTÁRBA

Algeciras. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: A gibraltári kikötőben néhány nap óta partraszállási naszadok összpontosítását figyelték meg

BULGÁRIA MAGATARTÁSA AZ UJABB LÉGITÁMADÁSOKKAL SZEMBEN

Szófia. (Tp). A Bulgáriát ért újabb légi támadásokkal kapcsolatban kiadta az egész országnak a háborúval szemben elfoglalt magatartása. Ezt tükröztette vissza Bozsiloff miniszterelnöknek szerdai parlamenti felszólalása, erről beszéltek a képviselők a trónbeszéd vitájánál és ez jut kifejezésre a bolgár sajtó vezércikkeiben is. Bulgária senkitől nem kíván semmit — mondják egyöntetien az illetékesek — és nem vágyódik idegen területre. Bulgária célja nemzeti területének és a bolgár lakoságnak egyesítése a bolgár állam határai között és ma is kizárólag ezért küzd. Minden bolgár ember eltiltja a legutóbbi légi támadásokat, amelyek ártatlan polgári személyek ellen irányultak, mert Bulgária nem vett részt tevőlegesen a harcokban.

BOLGÁR KATONAI KÜLDÖFTÉG ÉRKEZETT TÖRÖKORSZÁGBA

Ankara. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: Török meghívásra bolgár katonai küldöftég érkezett Törökországba.

Göbbels cikke a semlegesek magatartásáról

Berlin. Göbbels dr. német propagandaügyi miniszter a Das Reich című lap legújabb számában a moszkvai értekezlettel foglalkozik. Megállapítja, hogy nem teljesedtek be azok az angol

## Mit keres Benes Moszkvában?

A bucaresti *Viața* című napilap hosszú cikkben foglalkozik Benes Eduard moszkvai útjával. Ebből a ciksből vesszük az alábbi részletet:

Benes moszkvai útja nem lep meg senkit. Érdekes mégis, hogy ezt az utat az angol propaganda nem jelezte, a hirt ugyanis német forrásból tudta meg a világ. Ebből még nem lehet azt a következtetést levonni, hogy Anglia nem ért egyet többé Benessel. De ez a körülmény mégis eléggé érdekes.

Benesnek Moszkvában az a feladata, hogy a Szovjet és Csehszlovákia között az 1938. évi szerződés alapján húszéves baráti szerződést írjon alá.

Ennek a reménynek azonban az ad jelentőséget, hogy ez az aláírás az első hivatalos ténykedés, amelyet Oroszország a béke rendezésének ügyében hajt végre. Eddig a bolseviszták pontosan megállapított kötelezettséget iránypólyos formák között nem vállaltak, ilyenformán a csehszlovák szerződés a háború után következő első szovjet diplomáciai lépésnek tekintendő.

A szerződés aláírása Benes nagy párföldülését jelenti. Benes ugyanis az európai államok szövetségének volt nagy híve. Eddig az hirdette, hogy azok az európai államok, amelyeknek közös gazdasági és politikai céljai vannak, szövetségbe lépjenek. A Szovjet azonban ellene fordult ezeknek a szövetségeknek. Így például a „Háború és a Munkásosztály” című szovjet folyóirat szembeszáll a lengyel emigránsokkal, akik a folyóirat szerint egy dunai birodalmat szeretnének megteremteni Ausztriából, Magyarországból és Lengyelországból a Habsburg-ház uralma alatt. Ez az államalakulat azonban egyenesen a Szovjet ellen való volna, így tehát a Szovjet szerint nem is valószínű meg soha.

Ezelenk a támadásoknak éppen akkor, amikor Benes Moszkvába érkezik, nagy jelentőségű lenne. Kérdés most már, miként lesz képes Benes megvalósítani a megasztalt szerződést, de még nagyobb kérdés az, hogy milyen felfogás szerint valószínű a szerződés, mert hogy — a moszkvai értekezlet határozatai szerint — „nincs többé szükség semmiféle szövetségre vagy érdektelenségre, minthogy valamennyi állam köteles az egymás közt való jó egyetértésre és szomszédságra”, legalább is így nyilatkoztak Ebben. Miképpen van szükség ilyenformán a cseh-szovjet szövetségre? Ki fenyegetheti ezt a két államot, ha a német birodalom erejét megtörték?

Lehet azonban, hogy Benes számhávtat olyan veszedelmet, amelyet Anglia és Amerika még nem vett észre vagy lehetetlennek tart: magát az orosz veszedelmet. Így tehát nagyon is lehetséges, hogy Benes keresi az útját-módját annak, hogy előzetes szerződés megkötésével biztosítsa Csehszlovákia határait, mert hiszen a Szovjet szándékai Szalin beszédében is más több hivatalos színezettel sőt hivatalos megnyilatkozásban is világos kifejezést zvertek. Ezekben Karjala, a balti államok, a lengyel tartományok és Bessarába egy szerepelnek mint a Szovjet-Unió egységéhez tartozók. Őt a magyar kézen lévő Karpátalját is a Szovjetnek követheti a „Háború és a munkásosztály” című folyóirat.

Ime, nemcsak a Szovjet feavegette államokban, hanem a semleges sőt a szövetséges államokban is nem ok nélkül okozhat gondot Benes moszkvai útja.

Egyébként az északi országok helyzete sem szerencsésebb szövetségi tervek szempontjából. Az „Unsi Suomi” című finn lap például megjegyzi, hogy a skandináv szövetség gondolatát ugyancsak magasztalták közvetlenül a finn-orosz háború után de a Szovjet szembehelyezkedett az azzal a tervvel, ellensége maradt továbbra is ennek a gondolatnak és Anglia is olyan elhatározásra jutott e tervvel kapcsolatban, amely ha nem is egyenesen ellenséges a legjobb esetben közömbös volt. Mindez világosan kitetszik Svédország magatartásából, mert erősen keveri a dolgot és hol az északi szövetség gondolata mellett, hol ellene emel szót.

## Kulcsesomó elveszett

csütörtökön, 25-én, 4 kulcs között 1 lapos kulcs. Megtalálóját kéri szíveskedjék jutalmáért átadni. CENTRAL-OPHTICA S. i. n. e. Bura et. o. Reg. Com. 67-1214-194. Tim soara. l. Régele. Mihal-Iskört 2.

## Vranics horvát államminiszter szerint Roatta és Ambrosio tábornokok együttműködtek a szerb csetnikekkel

Zágráb. A Hrvatski Narod című zágrábi napilap heteken át közölte dr. Vranics Vjekoslav államminiszter cikksorozatát, amelyben az olaszok megszállta Dalmácia, Bosznia, Lika és Hercegovina tartományokban élő horvátok helyzetét ismertette az elmúlt két év alatti egészen a Badoglio-csapatok lefegyverzéséig.

Vranics miniszter okmányokkal telítődött munkájában elejétől végig azt bizonyította, hogy a II. olasz hadtest, amelynek Roatta, majd Ambrosio tábornok volt a parancsnoka, együtt működött a szerb csetnikekkel a horvátok ellen. Ez volt a *veserovium*, amiért a cikksorozat íródott. Vranics különböző bizonyítékokat, ismeret cikksorozatában és megállapítja, hogy az olasz II. hadsereg már 1941-ben megkezdte a szerb csetnik megsemmisítését a horvátok ellen, miután az olaszok első perctől kezdve ellenségek tekintették a horvátokat. Vranics szerint a II. olasz hadsereg 1941-ben Jevgyevics Dobroszav csetnik — aki az első háború

után sokat szerepelt Ujvidéken — vajdával kötött egyezséget, amit Mihajlovics Dráza eleinte ellenezett, de később, miután az olaszok az összes feltételeket megtartották, szintén jóváhagyott. Az olaszok számos helységet a csetnikek rendelkezésére bocsátottak. Vranics szerint Focsa városából egy éjszaka kivonultak az olaszok a nélkül, hogy erről az uszlása hatóságok értesítették volna. Ugyanaz éjszaka viszont megjelentek Focsán a csetnik, akik felkoncolták az usztasákat és a várost hatalmukba kerítették. Vranics miniszter cíkei szerint az olaszok nemcsak élelemmel, hanem ruhával és fegyverrel is ellátják a szerb csetnikeket, akik először Bihácson ütötték fel lanyájuk, és kormányt is alakítottak.

A horvát miniszter közlése szerint a nagyszerb koncepciót akarják megvalósítani Mihajlovics és Jevgyevics. Ők elene vannak az ugynevezett jugoszláv szabadcsapatoknak és partizánoknak, akiknek élén Tito és Vladimir Nazor, a

70 éves ismert zágrábi költő áll, valamint dr. Ribár Iván, a jugoszláv parlament volt elnöke s akik nem Nagy-Szerbiáért, hanem Nagy-Jugoszláviáért harcolnak a hegyekben s a dalmát parton.

Dr. Vranics államminiszter most befejezte cikksorozatát és befejezésül hangsúlyozta, hogy most, miután a II. olasz hadtestet kivonták Horvátország területéről a nagyszerb csetnik működése is megszűnt. A csetniket most a hegyekbe szorították és nem foglalnak el falvakat és városokat annál inkább, mert Tito jugoszláv szabadcsapatát éppúgy irtják őket, mint a német vagy uszlása harcsoke.

Vranics megállapítja, hogy „az olasz katonai klikk, amely Horvátország megszállt részein tanyázott, szintén résztvet a Badoglio-féle árulásban és sokkal hamarabb a szövetségesek mellé állt, a szövetségesek érdekeit előmozdította, mint maga Badoglio.” A könyv: „Az olasz hadsereg II. hadserege a független horvát állam ellen” címen jelenik meg.

## A tegnapi és a mai Párizs

Az elnémult Párizs egyik dombján gyertyák lobognak Szent Genovéva ereklyéi körül...

Párizs. Hogy is volt hajdan?... Délután hat órákor, amikor aláereszkedett az alkony és kigyultak Párizs fényei, a Szent-Mihály-ut döremód tombolni kezdett. Néhány perccel előbb még népelelen volt ez a költői Boulevard, amint esend ülte meg a városrészt ódon és girbe-gurba zsinórutait meg sikátorait. Hat órákor azonban mintha csak a föld öle öntötte volna magából, tízezer meg százezer ember lepte el az ősi Quartier Latin-t, a Latin Negyedét, a diákok

városrészt franciák és idegenek elegyet, a nyelvjárárok és arcszínök bábeli és testveri kavargásában. A Capou-lade, a Source, a Soufflot, a Villon, a Grenouille meg a többi kávéház, amelyeket nyilván világszerte ismernek, hiszen a kávé és a szellemtörténelem regényes forrásait jelentik, megteltek a kergető képesség dohányfüstjével, alkoholpárájával és szójatékaik pimasz szikrázával. Időnként, főként ősz táján,

### vandál közjátékok

adódtak e negyedben. A diák urak és diákasszonyok ugyanis az iskolák kapunyitására egybegyülemléven a szélrózsa négy tájáról, karneváli felvonulásokat rendeztek a százados háziorok között, a bolondos középkeri hagyomány szerint: a gyöngébb nem lenne tunikában, a legények egy szál uszónadrágban, tetőtől-talpig vérvöröszre vagy tengerkékre mázolvá, fadárdákkal a jobbjuk-

ban, kereplőkkel a baljukban, kolomppal az oldalukon s pipával az agyaruik között. Így vonultak végig a Latin Városon, bömböltek és táncoltak, helyenkint vad csatkiáltásokkal rohant meg a kávéházakat, hogy átöljék és összemazolják az urakat meg a hölgyeket, felhőrpintsek az összes szeszeket és bemaajszolják a fellelhető hus darabokat meg süteményeket, hóbörödött sáskahad.

### Ma néma, elhagyott és borongós

a Quartier Latin. Hova lett régi népeisége? Ki tudhatná? A külföldiek elől millió sorompó zárja el az utat. A bel-földiek talán itt vannak, csak becsukódnak a régi házak ivboltos szobáinak mélyébe. Vagy megfutottak, mint a flemmingek, ha lesújtán rájuk az északi fagy, elkapja őket a páni riadalom. Szent Mihály útja, a Rue Cujas, az Irosszági-sikátor, a Le Goff-utca, meg mind a többiek magányosan nyulnak tova az őszben s csupán a hegyen van némi élet, a templom táján, ahol vékony gyertyák lobognak Szent Genovéva ereklyéi körül s gyászruhás asszonyok, a falak mentén térdelve, lassan sirják bele az alkonyatba egy ősi himnusz bánatát.

A Latin Negyeddel együtt átalakult és megváltozott egész Párizs is. A krónikás hiába keresi és kutatja a négy-öt esztendővel ezelőtti várost, nem találja sehol. A házak ugyan javarészt helyükön állanak s partjaik között a régi irányokban ömlenek az utak folyamai, de a hajdani ütem, zugás és zajgás, boldog és lelkesedő élet ráncs többé. A kövek megmaradtak, de lelkük tovaszállott, mintegy magány és némaság mindenütt.

Amellett az a másik Párizs, szellem Párizs, végérvényesen eltűntnek látszik. Az utas a keretét találja csak meg annak, amit egykoron a Quartier Latin s a többi városnegyedek jelentettek ré-

szére, a vázat, amelynek tartalmát véresen eljátszotta a korszak, hogy majd érdemesebb és boldogabb nemzedékek töltsek meg új lendülettel s új eszményekkel.

### A háború előtt

hét óra táján öbredezett a Fény Városa. Először csak kerekék mekergtek végig a kövezeten, nyolcas-tizes sorokban, mögöttük gazdálk, Pán-sipjaikon exotikus melódiákkal köszöntvén a jóasszonyokat. A hölgyek amugy borzasan lefutottak a kapu elé, sóval és káposztalével traktálták a gidákat és sorbaállottak ibrikjeikkel, míg a gazda megfejté állatait. Félnyelokor a rikkancsok harsogása verte fel a házakat, majd felgördültek a könyvkereskedések redőnyei, mert a teruk szomjuhozása ugyan tulzott volt a Szajna mellett, de a szellem nem kevésbbé. Azután a piacutak élemedtek meg, emeletmagas főzelékhalmokkal, süteménydombokkal és sajthegekkel. A buja vásáron milliónyi ember kavargott, mindenféle szintiek és fajuak. Menniért anni aszonság edj kiló répa? — kérdeztekné vigyorogva az édes negerek. Tesszék vágná kettő szelet ebből szózott huszól! — pöszögték a kinaik. Lenne olyan kegyes, mélyen tisztelt hölgyem, egy livre cseresznyével rendelkezésemre állani? — szóltak tiszteletteljes főhajással a Felkeiő Nap Birodalmának fiai. Akkor

fők látni, mikor a náta köseppét! — alkudtak és pereltek a selypesnyelvű el-szásziak. Közben előgörgötek muzeális gépkocsijaikkal a szibkereskedők is és rőt kiáltásaik átfurták a háztömböket. A népsőbb sarkokon utcai énekesek harmónikáztak és tiz szóért vesztegeték a kótákat. Helyenkint díjbirkózók sulyemelők és ekvilibristák szórakoztatták a közönséget, a földre terített szőnyegükre bőven hullott a pénz. Kilen órákor már csupa zajgás és örvénylés roham és tolongás ütem és hajsza, tül kölés és zenget, melódiá és kakofónia volt a párizsi utca.

### a szabad és szédítő heveredés

e golyóbis mindenfajta népei között. In kább orientális, mint nyugati kép, utá nozhatatlan és észbontó városi civilizáció.

Ez az utca nincs és talán nem is lesz többé. Szerterebentek az egzotikus külföldiek, a festői vidékek, eltűntek a szibongó piacok, üresnek tetszik az aszfalt és az élettelen magányban szigorú körvonallakkal új mezt öltött a város architektúrája. Az ősi ködben szótlan embe-rek szállanak alá a metro, a földalatt vasut folyósóiba és keskeny szájszéle olvassák a hétköznapiok szeszélyes híreit... Bizton elkövetkezik mégis az idő, amikor a vereség már csak egy dűtlen lesz s ekkor a Quartier Latin meg a többi huszonegy fertály visszanyer majd halott fényeit és bájait. (G.)

**MAGYAR CSALAD**  
szívesen

**Hármas élelem**

Megrendelhető a kiadóhivatalban:  
Arad, str. Brătianu 2-4.  
Előfizetés félezer 360 lej.

**Őszvégi gondolatok**

A tél révül minduntalan képzeletünkbe, noha még olykor-olykor ott játszadozik a táj felett az aranyos nap sugarak. De hiába, most nincs sem időnk, sem kedvünk ahhoz, hogy költői szavakkal elmélázzunk az évszázadok változásán. Máskor, midőn bucsuztatjuk az őszt, már vidám szavakkal köszöntöttük a telet; is, mely meghozta a maga örömeit és számunkra, a korcsolyázást a szánkázást, messzi, beharagzott utakon, a fantasztikus rajzu virágokat az ablakon, a meleg szobát, és hozta a szív legszebb ünnepeit, a nyújtás, boldog karácsonyt. Most nem ilyen gondolatok foglalkoztatnak bennünket, hanem csak egyetlenegy a vágyunk, az óhajításunk, hogy minél tovább tartson a jó idő, mikor már csak néhány hét választ el bennünket az ötödik háborús téltől. Mostanában bizony csupán gondoi jelent számunkra az utolsó évszázad. Fabeszterzés, téliruhabeszterzés, kamrai beszerzések gondját, hogy védekezni tudjunk a tél mostohaságá és a komor követései ellen. Érthető tehát égető kíváncsiságunk, vajjon meddig tart, nagyon hideg lesz-e az ezidei tél. Persze, hogy a jövőbe nem lát senki, így nem is adhat senki határozott feleletet. Ellenben máris megnyugtathajuk az olvasót, hogy a szakemberek valószínűségi számításai szerint enyhe időjárás várható. De hát mire alapítják ők ezt a jóslatot? A statisztikai számításokra, amelyekre több évszázadra visszamenőleg támaszkodhatnak. Nos, a legutóbbi tíz esztendőben már háromszor volt Közép-Európában nagyon kemény tél, ilyesmi pedig a legutóbbi százötveneg esztendő alatt csak kétszer fordult elő. A rendkívül szigorú telek után mindig rendkívül enyhék jöttek, így talán nem fognak eszerben hagyni bennünket a statisztika adatai. Reméljük tehát, hogy így lesz, reméljük azt, hogy a Gondviselés megkíméli bennünket a kemény tél súlyos megpróbáltatásaitól.

**— Adventi bűnbánati hét Tarnaveni-templomszentmártonban.** (Saj. tud.) A református egyház november 21-én kezdett adventi bűnbánati hete november 28-án, vasárnap, fejeződik be. A befejező ájtatosságon urvacsoraszítás lesz.

**— Timisoara-Temesvárott a hentesek hetenkint kötelesek a huszjegyekkel elszámolni.** A városi közellátási hivatal közli, hogy miután a huszgyasztás ismét szabaddá minden lakos hetenkint három huszjegyre egyenkint 500 gramm, összesen 1500 gramm huszt és egy zsirjegy ellenében 500 gramm zsírt vásárolhat. A hentesek minden hétfőn kötelesek a közellátási hivatalban az előző hét hus- és zsirjegyeivel elszámolni. Ugyanakkor kötelesek bemutatni a vágóhidat igazolványát az általuk levásott állatokról is. A huszjegyek számát, amelyek egy-egy hétre érvényesek, a közellátási hivatal mindenkor előre fogja közölni.

**— Kik kaptak zónasengedélyt Timisoara-Temesvárott.** A timisoarai-temesvári helyőrségi parancsnokság újabb jegyzékét készített azokról, akik a katonai korzetben való lakásra engedélyt kaptak. A névsorban a következők szerepelnek: Chierianu Iuliana, Hategan Simon dr., Wagner Jolanda, Seche Iosif és felesége, Racental Iuliana, Eredia Maria, Haberor Maria, Preda Florică, Magher Rozalia, Szekeres Iona, Schwerthofer Teréz, Nicola Valeria Elena, Fratici Simion, Raia Rudolf és felesége, Deheleanu Emilia, Cevaric Ida, özvegy Nicu Ana, Karecieni Elena, Bujdosó Erzsébet, Steinbach Karolin, Cerechi Eva, Friedländer N. és felesége, Gusnecker Zeigmund és felesége, Strauss Stefánia, Steinbach András és felesége, özvegy Deheleanu Ana, Humer Lipót és leánya, Tamas Silvia, Rusu Ioan és felesége, Muterdorfer Erzsébet, Fried Imre, Bardosi Coriolan, Haming Géza, Miklósi András és felesége, Klein Noémi, Kítsala Mihai, Niburg Alexandru dr., Feder Angela, özvegy Wagner Josefina, özvegy Wagner Katalin, Batran Rotar Florea, Casapu Maria, Vitner Elisabeta, özvegy Cifuta Emilia, Betinesteanu Ana, Srantaz Magdolana, Izlamm Kemal és felesége, Velocircous Ola Elisabeta, Federecu Nadeida, Toma N. Gheorghe. A névsor közlését folytatjuk.

Nov. 28, vasárnap  
R. k.: Pignatelli  
Protest.: Stefánia  
Ortodox: Irenark



Napkelte: 7 ó. 22 p.  
Napny.: 16 ó. 14 p.  
A nappal hossza:  
6 óra és 52 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoarai-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távfeszlő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 8 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Meffan-utca 6. Távfeszlő: 17-11.

**Hirdetőknek figyelmébe!**

Felhívjuk hirdető feleink figyelmét arra, hogy a Déli Hírlap karácsonyi száma a szokottnál nagyobb terjedelemben jelenik meg. Erre a számról tehát a rendes hirdetői területeit jóval meghaladóan vehetünk fel úgy kereset-, mint apróhirdetéseket. Tekintettel azonban arra, hogy hirdetői területeink így is korlátozott lesz, kérjük hirdető feleinket, szíveskedjenek a Déli Hírlap karácsonyi számába szánt kereset- és apróhirdetéseiket minél előbb feladni. Karácsonyi hirdetéseket a kiadóhivatal már december elsejétől kezdve felvesz.

**— Lakbér-szerződéses bírságmentes illetékeztetése.** (Bucuresti.) A pénzügyminisztérium közli, hogy a lakbér-szerződéses bírságmentesen való illetékeztetésére tizenöt napos végső határidőt engedélyezett. A határidő elteltével, vagyis december 10. után a törvényes bírságot alkalmazza (Rador).

**— Iparosok összehívása Timisoara-Temesvárott.** A munkakamara katonai ügyosztálya megkezdte az iparosok összehívását. Az összehívás az önálló kisiparosok személyesen jelentkezni. A jelentkezésre vigyék magukkal katonakönyvüket és szakmai képesítést igazoló irásukat. A nagyipari vállalatoknál alkalmazott iparosokról a munkaadó-vállalat három példányban elkészített kimutatást nyújt be.

**— Aradon is visszatehető helyekre a belső ablakok.** (Saj. tud.) Ismeretes, hogy az aradi légvédelmi hivatal hetekkel ezelőtt utasítást adott, hogy a város egész területén a belső ablakokat le kell szerelni. Hogy esetleges légi támadás esetén az üvegtáblák ne törjenek be. A légvédelmi parancsnokság most közli, hogy a belső ablakok visszahelyezhető helyülre, de esetleges légi támadás esetén mindkét ablakot ki kell nyitni. Az iskolákban, hivatalokban, műhelyekben stb. a munkaidő befejeztével a belső ablakot nyitva kell hagyni.

**— Szigorú elbárlat Aradon.** (Saj. tud.) Az aradi városi állatorvosi hivatal közli, hogy a veszettség esetek elszaporodása miatt szigorú elbárlatot rendel el. Kutya csak pórázon és szájkosárral vezethető az utcán. A kóbor ebeket megmérgezik. Kihágás esetén a pénzbírság 5000 lejtel 25.000 lejig terjed, a visszaeső bűnösöket pedig munkatáborba küldik.

**— Zsidó alkalmazottak bejelentése Aradon.** (Saj. tud.) A munkügyi felügyelőség közli mindazokkal a vállalatokkal, amelyeknek zsidó alkalmazottjuk van, hogy november 27-ig a Carol-körut 19 szám alatt működő felügyelőségen az alábbi iratokat kell benyújtaniok: két példányban elkészített névszerinti kimutatás a zsidó alkalmazott nevével, beosztásával, fizetésével és képesítésével, valamint annak a megjelölésével, hogy megszakítás nélkül mióta van a vállalatnál. Fel kell tüntetni továbbá a románosítás központ 1942. évi engedélyének számát, a kérvény számát, amelyben 1943-ban kérték a működési engedély meghosszabbítását, a közmunka alól való mentességet igazoló okmány számát (1943-ra), a kiállítás keltét és hogy melyik cég részére engedélyezték a mentességet. továbbá kettőzött alkalmazott nevét s a románosítás központ erre vonatkozó engedélyszámát. Ezen kívül ugyancsak két példányban kimutatást kell benyújtani az alábbi adatokkal: a román állampolgárok száma, népi származás és képesítés szerint, külön feltüntetve a tisztviselőket, a nőszerző alkalmazottakat, szakmunkásokat és képesítetlen munkásokat, az idegen állampolgárságu alkalmazottakat, népi származás és minősítés szerint, a menekült, a hadirokkant, kettőzött zsidó és még nem kettőzött zsidó alkalmazottak számát. A szükséges nyomtatványok a Regina Maria-utca 10. szám alatt levő Arde-ül könyvkereskedésben szerezhetők.

**— Adventi istentisztelet s vallásos ünnepeit a timisoarai-temesvári evangélikus templomban.** November 28-án, advent első vasárnapján, délelőlt 11 órakor a timisoarai-temesvári evangélikus templomban liturgikus ünnepi istentisztelet lesz. Déluán öt órakor a templomban ünnepelet rendeznek a következő műsorral: 1. Orgonaelőjáték, előadja Fiala Kálmán dr. 2. Egyházi közének. 3. Imádkozik és Szentírás, olvas Schemmel Viktor lelkész. 4. Bach: Präludium, hegedűn előadja Maszalijs Ferenc dr. Fiala Kálmán dr. orgonakísérete mellett. 5. Steiner Katalin tanuló szavalata. 6. Hubert: O, mikéni fogadjalak, énekl Gracné Simonffy Margit. 7. Igét hirdet és imádkozik Szepesi Nits István református lelkész. 8. Händel: Largo, hegedűn játssza Maszalijs Ferenc dr. Fiala Kálmán dr. orgonakísérete mellett. 9. Guggenberger Lajos egyháztanácsos az advent jelentőségéről beszél. 10. Egyházi korált énekl Gracné Simonffy Margit. 11. Barta Margit tanuló szavalata. 12. Orgonaszó, előadja Guggenberger Kornél. 13. Imádkozik és áldást oszt Schemmel Viktor lelkész. 14. Gyülekezet énekl. 15. Orgonautójáték, előadja Fiala Kálmán dr.

**— A gyalogos torgalom szabályozása Timisoara-Temesvárott.** A polgármesteri hivatal rendeletet adott ki, amelyben a város utcáin a gyalogos forgalmat szabályozza. A rendelet kötelezi a gyalogjártókat, hogy csak a járdán közlekedjenek. A kocsitól áthajolni csak egyenes vonalban, amely a járdára merőleges, szabad forgalmas helyeken a gyalogosoknak csak azokon a helyeken szabad a kocsitól átmenni, amelyek ebből a célból megjelöltek. A gyalogosok kötelesek, mielőtt az ut egyik oldalról a másikra mennek, meggyőződni róla, hogy egyik oldal felől sem közeledik a kocsitól jármű. Amennyiben gyalogosok nagyobb csoportja kénytelen a kocsitól áthaladni, helyet kell hagynia a kocsik számára. Tilos a járdákon való csoportosulás, ami a gyalogjártókat arra kényszerítheti, hogy lelépjenek a kocsitra. A rendelkezések ellen vétőket egytől tíz napig terjedő elzárással és 250 lejtel 10.000 lejig terjedő büntetéssel sújtják.



**SZERZŐ NEM SZAMIT**  
Zongoraművész: **Parancsoljanak velem, mi óhajtanak, Wagnert, Beehoveint, Schubertet vagy Mozartot játsszam?**  
Ujjazda gék egyszerre: **Mindegy. Az a fontos, hogy a szomszédok ne tudjanak aludni.**  
**AZ ELSŐ LELET**  
I. aranyás: **No, végre, két esztendő robot után megvan az első arany.**  
II. aranyás: **Te, ez az én fogamból esett ki tegnapelőtt, hiába kerestem eddig!**

**— Veterany Viktor dr. temetése.** Veterany Viktor dr. ügyvéd tragikus hirtelenséggel bekövetkezett halála mélyésges és őszinte megdöbbenést keltett a timisoarai-temesvári és a bányási magyarság legszelebb körében. A mélyen sujtott család iránt a legősztébb részvét nyilvánul meg. A temetés november 27-én, szombaton déluán három órakor lesz a Timisoara-Temesvár gyárvarosi temető kápolnájából a családi sírboltba.

**— Etelolajat osztanak Timisoara-Temesvárott.** A közellátási hivatal közli, hogy a Belváros és Gyárvaros lakossága a 2. számú olajjegy ellenében fejenkint fél liter etelolajat kap. Az olaj ára literenkint 233 lej. A többi városrészek lakossága újabb olajküldemény érkezése után kap etelolajat.

**— A mentőtársulat köszönete.** Közöltük a timisoarai-temesvári önkéntes mentők felhívását, amelyben arra kérik a közönséget, hogy egy ló vételárára adakozzék. A felhívás nyomán az iparosok asztaltársasága az Opera-kávéházban 2100 lejt gyűjtött.

**— Cipőjegyek engedélyezése Aradon.** (Saj. tud.) Az aradi cipőhivatal cipővásárlásra és javításra több száz jegy kiadását engedélyezte. Az engedélyezett kérvények számát a városháza léposházában kifüggesztették, ahol a jegyzéket az érdekeltek megtekinthetik. Az utalványokat öt napon belül át kell venni.

**— Októberi népmozgalmi adatok Timisoara-Temesvárott.** A most nyilvánosságra hozott októberi népmozgalmi adatokból kiderül, hogy a 112 születéssel szemben 132 személy halt meg Timisoara-Temesvárott. A 112 újszülött közül 58 fiú és 54 leánygyermek van. Nemzetiség szerint így oszlanak meg: 55 román, 12 magyar, 39 német, 1 szerb és 5 zsidó. Az elhalálozottak között 53 román, 19 magyar, 39 német, 3 szerb, 14 zsidó, 1 orosz és 1 más nemzetiségű volt. Házasságot az elmúlt hónapban 51 pár kötött: 26 román vőlegény 21 román, 1 magyar és 4 német menyasszonnyal, 6 magyar vőlegény 5 magyar és 1 német menyasszonnyal, 12 német vőlegény 10 német, 1 román és 1 magyar menyasszonnyal, 1 szerb vőlegény 1 magyar menyasszonnyal, három zsidó vőlegény 2 zsidó és 1 magyar menyasszonnyal, végül 3 más nemzetiségű vőlegény 1 magyar, 1 német és 1 más nemzetiségű menyasszonnyal. Váltak 14-et jegyesek be, amelyek közül 6 román férj 6 román feleségtől, 1 magyar férj 1 német feleségtől, 5 német férj 3 német, 1 magyar és 1 zsidó feleségtől, végül 2 zsidó férj 1 zsidó és 1 német feleségtől vált el.

(\*) Sirköavatások. Néhai Gróf Ferenc sirköavatása e hó 28-án, d. e. 11.30 órakor lesz az aradi régi temetőben. — Néhai Werner Miklós dr. sirköavatása vasárnap november 28-án délelőlt 11 órakor lesz az aradi régi temetőben.

(\*) Közönségtalálkozás Mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk, Molnár Lászlóné, a jó hitvestárs, édesanya, testvér, anyós és rokon temetésén megjelentek, ravatalára kocsiorot helyeztek és részvétükkel fájdalomukat nyhíteni igyekeztek, ezután mond köszönetet a gyógyszer Molnár, Fritsch és Lupsai-család.

**— Mozik műsora.** November 27-én, szombat: Arad: Aro: „A kétet lény, Corso: „Alkalmi feleség” (Vivien Gioi), Forum: „Botrány Napolyban” (Vanna Vani, Maria Jakobini, Carlo Panderlani). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „A két árva” (Alida Valli), Atlantik: „Egy kis keresztút” (Willy Fritsch, Herta Feller), Capitol: „Egy szer volt” (Zarah Leander, Hans Stüwe), Corso: „Macario: A nevető örökösök”, Thalia: „Magány” (Carola Höhn, Antonio Centa) — Fratelia-Ujkişoda: Romy: „Emberek, állatok és szencációk” (Harry Piel).

**— Ügyeletes egyegységtárak.** November 27. szombat: Arad: Földes (Eminescu-utca), Nistor (Regele Ferdinand-ut.), Woltsch (a vasuti pályaudvarral szemben). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Jahner Károly (Libertati-tér és Alexandri-utca sark), Gyárvaros: Maszalijs József (Badea Cartan-tér), Erzsébetváros és Józsefváros: Roxin (Akenete Sever-tér), Mehala: Corvin (Closca-utca 15). — Fratelia-Ujkişoda: Panajoth. — Friedorf: Szabadfalu: Bencsik.

**Hátralékos előfizetőinkhez**

Nyomatékosan felhívjuk hátralékos vidéki és helybeli előfizetőinket, hogy tartozásukat november 30-ig rendezzék, mert ellenkező esetben a lap további kiadását megszüntetjük. Ezt annál is inkább könytelenek vagyunk megtenni, mert jelentkező új előfizetőket csak korlátozott számban vehetünk fel. Felhívjuk figyelmüket arra is, hogy távolabbi vidékek lapigénylése következtében az utcai ársítást csökkenteni szándékozzunk. Előre elhárítjuk tehát a felelősséget, ha a tartozásukat nem rendezett előfizetők a lapmennységek újabb elosztása folytán önhibájukból lap nélkül maradnak.

— A korcsmának szombat déltől vasárnap délig zárva kell tartani. Bucurestiből jelentik: A miniszterelőlétség a következő határozatot hozta: Első osztályú bodegák megyeszékhelyeken szombaton és vasárnap délelőtt 11-től este 20 óráig nyitva tarthatnak. Másodosztályú bodegák és korcsmák naponta délelőtt 11 órától 20 óráig tarthatnak nyitva, azonban szombat déltől vasárnap délig kötelesek zárva tartani!

— Könyvet a sebesült magyar nemzetiségű katonáknak. A katonai kórházakban ápolás alatt lévő sebesült és beteg magyar nemzetiségű katonák számára K. M. (Arad) ezer lej értékű könyvet adományozott. Virágmegváltás címén, abból az alkalomból, hogy nővére és sógora 28-án házassági évfordulójukat tartják Schmidt József (Arad) is egy esomaz könyvet juttatott a fennti célra.

— Árpát vásárolhat Tarnaven-Dicső-szentmárton lakossága. (Saj. tud.) A város közellátási hivatala közli, hogy a Piata Regina Maria 1. szám alatti rakárban minden szerdán és pénteken délelőtt kilenc és tizenegy óra között árpa szerezhető be. Az árpa ára vétkánként 375 lej.

— Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizenharmadik napján húzása. (Bucurest.) Az osztálysorsjáték 5. osztályának tizenharmadik napján húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket: 750.000 lej: 51268; 100.000 lej: 59367 30445; 60.000 lej: 53475 2728 3338 63771; 50.000 lej: 6664 4152 68758 65363 4664 61031; 40.000 lej: 49948 7462 3146 63128 60641 13108 56714 52204 42056 34901 19170 4875 18025 71519; 25.000 lej: 59379 58153 48614 10402 5316 56976 7009 7458 21005 19026 49486 35118 22258 64254 74526 76786 75074. A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet húztak ki egyenként 20 000 lej, 15 000 lej 12 000 lej és 8 000 lej nyereleménnyel. A húzás tovább folyik. Számhibákért felelősséget nem vállalunk.

**Rádió**

NOVEMBER 28, vasárnap

Bucuresti, 7.55 Ebrésztő, hírek, reggeli hangverseny, 8.50 Gyermek órája, 9.30 Intertisztizetelet a pátriárkia székesegyházából, 11 Szimfonikus zene, 13 Déli hangverseny, 13.50 Német hírszolgálat, 14 Hírek, 14.15 Közlemények, 14.30 Szórakoztató műsor sebesült részére, 15.30 Katonák rádiópostája, 16 A falu órája, 17 Munka és világság órája, 18 Rádióelőfizetők kívánság-hangversenye, 19 Ismertető előadás, 19.15 Zenekar, 19.45 Hírek, 22 Hírek, sportesemények, 22.20 Szórakoztató zene, 23.30 Intülo.

Radio Moldova 9.30 Istentisztizetelet közvetítése, 13 Román népzene, 13.30 Hírek, 13.45 Zenekar, 18 Román zene, 21 Hírek, 24.45 Táncczene.

Budapest I, 8.45 Reggeli zene, 9.15 Hírek, 9.30 Öszinte beszéd, 10 Rádiózenekar 10.30 Egységsségi tanácsadó, 11 Főmai katolikus egyházi ének és szentbeszéd, 12.15 Evangélikus istentisztizetelet, 13.55 Zenekar hangverseny, 14.45 Hírek, 15 Hanglemezek 16 Mezőgazdasági előadás, 16.45 Nóták cigányzenével, 17.15 Csevegés, 17.45 Hírek 18 Mindenből mindenkinek, ének és zene, 19.50 Hírek, 21 Rég volt, szép volt, dalok zenével, 21.40 Zongora, 22 Műterem-sarok, 22.10 Szalonégyüttés 22.40 Hírek, 23.10 Hírek-német, angol és francia nyelven, 23.40 Hanglemezek, 24.45 Hírek.



**JUBILEUM**

Írta: BEKEFFI JÓZSEF

Kistóthot arról lehet megismerni, hogy szabályos tölgyfalevelet hord az állán. A tölgyfalevél égési sebhely maradványa, nem csunya, éppen csakhogy a bőr színe egy árnyalattal világosabb, mint az arc többi részén. Becsületes családi neve csak Tóth és mégis csak Kistóthnak hívják mindenütt. Ez onnan van, amikor még Miskát Miskák szőlítették, olyan apró emberke volt, hogy az iskola padjából alig látszott ki. Ma már közlépértéti ember, de a Kistóth név ugy hozzáragadt, mint állához a tölgyfalevél.

Nem is származott semmi hiba Kistóth eme fogatkozásából. Szorgalmas, becsületes ember volt az egész életében, ma is az. Nem vitte ugyan sokra: tervtáros egy nagy gégyárban. De kelle ennél több egy Kistóth Miskának?

Moi-dom, rendes ember a mi tervtárosunk. Megbecsültek otthon is, meg a gyárban is. A tervtárosnak nem hiányzik semmi, de semmi a világon. Itt van például életpárja, aki hűséges és jó feleség. Itt vannak a gyermekei. Két szófogadó gyerek. Aztán itt van az asszony édesanyja: az öregmama, aki — mi tagadás — még a feleségénél is gyermekeinél is jobban szereti Kistóthot.

Különbön is az öregmama a legembaribb ember az egész házban. Minden veszekedést, viszályt mert hisz az ilyesmi elkerülhetetlen a családban, az ő anyai jósága édes ravasszága és egyszerű bölcsessége simit el. Ha baj, betegség fordul elő, akkor is az öregasszony fut-lót, orvost hív, ápol, gyógyteát főz, vizet melegít a borogatáshoz, vagy jeget szerez. És ha véletlenül hiányzik a pénz a háznál, mert ez is előfordul, akkor az öregmama besurran a cselédszobába, az ő külön bizodalmba. Először valmit a szekrény mélyéből, kicsit sajnálja, egyszerű kétszer reszkedő ujjával megsimogatja a záloghátra ítélt tárgyat; az anyjától örökölt emáldiszes aranyórát, az antik brosstit, a rubinköves karkötőt, a divatjamult füllőfüggőt, vagy — Uram Isten — az ötven éve örzött gyémántkőves eljegyzési gyűrűt. Aztán perekre eltűnik hazulról és már itt a pénz. Soha nem mondja honnan kitől szerezte, csak van. A család arra gondol, hogy az öregmamanak titkolt pénze van a takarékbán. Néha még bosszantják is vele.

De most nem erről van szó.

Kistóth hetek óta nyugtalan. Vár valamit. Készül valamine. Az öregmamának titkolt fel veje szokatlan lelkiállapota. Amint az ebédnél ül, oldalt pillant és figyeli vejét. Az tekintetét egy távoli pontra, mondjuk, a semnre mereszti, vagy minden ok nélkül megáll a kezében a kanál, vagy ami még jellemzőbb Kistóth lelkiállapota, meg-megrándul állán a tölgyfalevél.

— Szentücsse! — gondolja az öregmama, — ennek az embernek valami baja van.

— Mi lelt, édes fiam? — fordult hozzá egy este.

Kistóth beleveresedik az izgalomba. Meg kell vallania. Ugyis egy-kettőre itt a nagy nap

— Mama, jövő kedden, azaz tizenharmadikán lesz huszötöd este, hogy a gyár szolgálatába léptem.

Az öregmama nem érti miért olyan fontos vejének ez a dátum.

— Nagy dolog az ilyesmi. Multkoriban Marosi igazgató ur jubiléit. Nagy ünnepeket rendeztek a tiszteletére.

— Derék ember vagy, fiam — motyogta zavartan az öregmama. — Büszke vagyok rád — igyekszik a szavak mögé rejtetni goncolatát.

Kis pont az ő veje a nagy gyárban. Je-

lentéktelen valaki, akivel nem igen törődnek. De ezt nem mondhatja meg.

Kistóth értésére adta mindenkinek, akinek erről illik tudnia. Bejelentette a főmérnöknek. Tiszteletteljesen tudomására hozta a személyzeti igazgatónak. A cégvezető is értesült róla. Ezek bizonyosan kötelességszerűen jelentik a vezérnek, gondolta a tervtáros. Ő nem zavarhatja személyes ügyeivel a méltóságos urat.

Eljött a nagy nap. Ez is olyan volt mint a többi. Kistóthnak nem gratulált senki. Bankettet sem rendeztek tiszteletére Még Sitkei bácsi, az igazgatósági altszét sem tisztelte meg szerencsekívánataival.

Fájt is a mellőzés Kistóthnak. Sajgott a szíve egész délután. Nem kényeztette el az élet eddig sem, de egy kis elismerés, egy cseppnyi köszönet a munkában eltöltött huszötöd esztendőért nagyon jól esett volna neki.

Igy esett a gyárban.

Ottthon sem volt másként. A gyerekek éppen úgy viselkedtek, mint máskor. Az asszony semmi fontosságot nem tulajdonított az esetnek. Öszintén szólva, az öregmama is megelégedett a jubileumról. Csak délben jutott észébe, mikor veje sötét és elborult tekintetét észrevette.

Miska szólanul ette az egyszerű ebédet. Utána szokottnál előbb kelt fel az asztaltól.

— Sirgós munkám van a gyárban — mondotta kifogásképpen és elisietett hazulról.

Délután a gyárból kijövet, nem ment háza. Céltalanul kószált az utcán. Most, életében először érezte, hogy ő mennyire nem számít ezen a világon és hogy őt még otthon sem szeretik.

Nyolc óra után veidőt, haza, együtt volt a család. Az ebédőben az ünnepi alkalomhoz illően terítettek: fehér damasztab-ossal, a nászajándékul kapott ezüst evőeszközökkel és csiszolt poharakkal. A tölgyfalevél meg is remegett Kistóth állán a meglepetéstől. Felesége megölelte s megcsókolta.

Az öregmama fogatlan szája párszor szóra nyílt, de mégsem mondott semmit. Csak állt a szoba sarkában szerényen, mintha ott sem lenne.

Miska szeméből akkor pottyant ki az első könnycsepp, amikor felfedezte az asztalra készített britannika-szivarokat. Az öregmama akkor már nem volt a szobában. Kisurrant a konyhába. Miska magánkivül volt az örömtől.

— Ez is! — lelkesedett a borosüvegeket megpillantva.

Ekkor jött be az öregmama, kezében a párologó tálal.

— Nahát! — kiáltott fel Miska átszemmel. — Pulyka!... Nahát!... Milyen aranyosok vagyok!

Az asztalhoz ültek. Az asszony szétosztotta a sültet.

— Ez! nem gondoltam. Erre nem számítottam — hebegte Kistóth. — De honnan volt ennyi pénzetek?

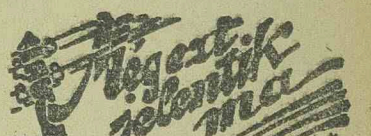
Az öregmama mindenkij megelőzve felelt:

— Ugyan honnan? Összespóroltuk.

Ugyan ki merete volna meghazudolni az ő egmamát. A felvilágosítóra meleg lett az apa szíve. Felállt. Kissé félszegen, de mindenesetre ünnepélyesen mondta: — Eltessen benneteket a jó Isten.

Aztán hozzájuk ment, megölelte s megcsókolta őket.

Ekkor meg az öregmama szeméből pottyant ki az első könnycsepp. A másodikkán az eljegyzési gyűrű miatt hullott a fehér damasztterítőre.



**ROMAN-BOLGAR MŰVESZCSERE.** (Szófia). Valamennyi bolgár lap közli, hogy a Bulgária és Románia között létrejött kulturális egyezmény értelmében a bolgár közoktatásügyi minisztérium jóváhagyta a szófia és bucuresti opera és nemzeti színházak a román, illetve a bolgár fővárosban való vendégszereplését az 1943—44. évi idényben. A művészcserére során a két operaház és nemzeti színház több művésze, a balettkar és neves karmesterek lépnek majd fel. (Rador).

**BOMBAMERÉNYLET KOPENHÁGÁBAN.** (Bucuresti). Kopenhágai értesülés szerint egy husz tagból álló csoport bombamerényletet követett el a dán főváros villanyfejlesztő telepe ellen. A merénylet következtében a város felérése több órán keresztül világitás nélkül állott (S. P. P.)

**A CSILEI ÉS AZORISZIGETI NEMETEK HAZATÉRÉSE.** (Lisszabon). Santiago de Chileből az ottani német nagykövetség tagjai Schöm nagykövet vezetésével Lisszabonba érkeztek, ahonnan folytatták útjukat Baden-Badenbe. Velük érkeztek a csilei volt német konzulátus és a német kolónia tagjai hozzátartozóikkal, valamint az Azori-szigetekről való németek is. Körülbelül 200 személy utazott együtt a vonaton. (DNB).

**ANGOL REPÜLŐGÉP KENYSZERLESZÁLLÁSA PORTUGÁLIÁBAN.** (Lisszabon). Egy két motoros angol repülőgép kenyyszerleszállást végzett az egyik kisebb portugál város közelében. A portugál hatóságok a gépet lefoglalták és 4 főnyi személyzetét internálták (Tp).

**UJABB LETARTÓZTATÁSOK SPANYOLORSZÁGBAN.** (Madrid). A madridi rendőrség elfogott és a bíróságnak adott át 14 bolsevistát, akiket már régóta köröztek, mert a polgárháború idején Puente Genil helységben sok nacionalistát öltek meg s a többi között, behatolva egy kolostorba, több szerzetest is meggyilkoltak. (Rador).

**A FÜLÖP-SZIGETEK NEMZETGYŰLÉSE MEGKEZDTE ELSŐ ÜLÉSSZAKAT.** (Tokió). A nemzetgyűlés elnöke a megnyitás után hivatalosan közölte a nemzetgyűlés megalakulását, majd Laurel államelnök mondott beszédet a nagykeletázsiai ériekzelei eredményéről. Reámutatói Japán elhatározásra, hogy eredményesen harcol tovább a Nagykeletázsia érdekében indított küzdelemben. Hangoztatta, hogy a nagykeletázsiai jóléti létesítés és a Fülöp-szigetek közársaságának megteremtése egyedül Japánnak a mostani háborúban kivivandó győzelmétől függ. (Domei).

**ELEGETT POSTAKÜLDEMÉNYEK.** (Lisszabon). A Lisszabonból Spanyolország felé elindult vonat postakocsija eddig ismeretlen okból kigyulladt és teljesen elhamvad. A postakocsiban számos Dél-Amerikából és Észak-Amerikából érkezett postaszak volt középeurópai országokba szóló levelekkel, amelyek minc elétek.

**AZ INTOURIST FIÓKOKAT NYÍLALESZTINÁBAN ÉS EGYIPTOMBAN.** (Kairó). A Nemzetközi Sajtóújdító jelent: A Szovjet utazási és propaganda-irodája, az Intourist, fiókokat akar felállítani Palesztinában és Egyiptomban. A moszkvai központ vezérigazgatója, Pravkin és a jehráni Intourist iroda vezetője, Bernstein, legutóbb Palesztinában jártak, ahol jobb fiókat állítottak fel, jelenleg pedig Egyiptomban tartózkodnak, ahol Alexandriában, Kairóban és Port Saidban nyílnak fiókokat

**Apróhirdetések**

**A DÉLI HIRLAP TIMISOARAI KIADÓ-HIVATALA KÖZLI, HOGY EZUTAN CSAK VALASZBÉLYEGGEL ELLÁTOTT LEVELEKRE VÁLASZOL.**

**MŰHELY-helyiséget** keresek lehetőleg a belvárosban. Vuchetich, Arad, Eminescu-utca, 15. (680)

**HUSZONNYOLCAS** fehér gyermek-hőcipőt vennék. Arad, Theodor Serb-utca, 15. (681)

**AKKORDEONT** veszek. Cimeket Arad, Bratianu-utca, 21. alá, a deházytözsdsbe kérek. (682)

**ELVESZETT** fémpár barna rőg cipő. Megtalálójá jutalmat kap. Tricol-ex, Arad, V. Goldis-u, 1. (683)

**GAZFORRALÓ 2 és 4** lángú sütővel, vagy a nélkül, esetleg gáztartályai eendő. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-u., 4. (684)

**GYÓGYSZERTAR**-berendezés eladó. Jugu, Peccica, 1372. szám. (685)

**Új és használt férfi-élikabát, felöltő, öltöny, középtermetre illő, cipő és kalap, eladó.** Arad, Nic. Grigorescu-utca, 3/4. 23. ajtó. (686)

**KIS Singer-varrógép, ágybetét, fekete női kabát eladó.** Saguna-ut. 53. Arad. (687)

**Új francia díofa-hálószoba és festett hálószoba-butor eladó.** Arad, Theodor Serb-u, 31. (688)

**SZAKACSNÓT** december elsejére alkalmaznak. Arad, Regele Ferdinand-körút, 43. emelet. (689)

**FEKETE férfi- és női télikabát eladó.** Arad, D-na Balasa-utca, 159. (690)

**VALÓDI (Breitschwarz) perzsabunda, kintinő állapotú, középtermetre illő, eladó.** Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u., 4. (691)

**MERINÓI szőrmebunda** leányka részére és 30 darab láda eladó. Arad, Cercetasilor-u, 11. (692)

**KORSZERU** gyermekkocsi, majdnem új eladó. Arad, Regina Maria-körút, 8. udvari S. ajtó. (693)

**SZABOSEGÉDET** és kézivarrónót alkalmaz Megyery szabósága, Arad, Banatului-u., 6. (694)

**VIZHATLAN** munkaruha, tejszeparator, 4 lámpás rádió eladó, Arad, General Berthelot-u., 6. 6. ajtó. (695)

**KIFUTÓPIUT VAGY LEÁNYT** azonnal alkalmaz Colonjale-cég, Arad, a főposta mellett. Bej. szám 494/934. (696)

**KÖPZETT** német nevelőnőt alkalmazok 3 éves kislány mellé. Arad, Iosif Vulcan-utca 7. (697)

**10.5 NEGYZETMÉTERNYI** valódi perzsaszőnyeg, kilinő állapotban lévő, eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 6. földszint, 5. ajtó. (698)

**ASTRA-MOTOR, 14 HP** és Hofherr Schrantz-féle darálókó üzembirő állapotban, biztosíték mellett, sürgősen eladó. Suteiu Moise, Cinteii, Arad megye. (699)

**LOJÁRGÁNYT, zöldség öntözésére** való, vennék. J. Miron Lipova, Regele Mihai-utca 44. (700)

**KUTYÁT, dobermannt, boxert, vagy hasonló fajtájut, fiatal hím, vennék.** Cimeket az aradi vagy timisoarai kiadóba kérek. Távbeszélő 21-68. (701)

**BOLTI asztalra való üvegszekrényt** (vitrint) vennék. Angora, Arad, a városházával szemben. Bej. szám 1873/1942. (702)

**JOBB asszonyt** alkalmazok. Arad, Gradi-na de copi, Elena Doamna téren, 3. szám. (704)

**KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szobát keresek. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. (705)

**CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9 kor. TEL.EFON: 8 95. Inr. Nr. 6-1102-19 9

**Macario: A nevelő örökösök**

**MÉLY** gyermekkocsi eladó. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u, 4. (703)

**MINDENES** leányt, azonnal, felfogadnak. Timisoara, IV., Ion Ghica-u., 1., II. em. 7. (5975)

**FÜRESZPORKÁLYHA,** nagy vaskályha, takaréktűzhely eladó. Margittay, Timisoara, IV., Fröbl-u. 36. (4453)

**TRICO-RECORD** kézi kötészülékek kéz alatt, olcsón, feleáron eladók 7.50 lejért. Használatára is megtanítjuk. Hálózati szuper-rádiót veszek, lehet hibás is. Három-szörves teles rádió eladó. Timisoara, III., Giurgiu-u., 7. (4452)

**Figyelem! December 2-án nyílik meg MARIA VULPE, IOSIF BREUER férjfehérnemű- és divatáruháza ARAD, Octavian Goga-utca 5. (A színház háta mögött.) Távbeszélő 20-46. Inreg. No. 1003-1942**

**GYERMEKKOCSI,** ránkserü, zöldes-szürke, fehér gumikkal, kifogástalan, eladó. Timisoara, II., Matasarilor-utca 36 szám. (9282)

**LEGVEDELMI** árkok készítését olcsón vállalom. Cim: Timisoara, III., Strada Rusu Sirianu 20. (9314)

**ELADÓ** varrógép, zománcozott zsirobödön, gyermek-esőágy és zongoraterítő. Megtekinthető délelőtt. Timisoara, I., Eugen de Savoya-u., 12. A házmesternél. (9314)

**ARO-mozi, Arad** Távb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9 kor nr. Nr. 1446-1942

**A kétes fény** Viktor Stani, Karl Radac és Paul Wegener

**ELVESZETT** egy csuklya (kapueni), órap szövetből készült, drap szatén bélelésű, a Mária szoborjól a Küttl-térg terjedő uszakaszon. Megtalálóját kérik, hogy jutalomért sziveskedjék átadni a Schlesinger-szalomban Timisoara, III., Carol-körút, 17. szám alatt. (9313)

**ELADÓ** jó állapotban lévő, divatos női télikabát. Timisoara, III., Brancoveanu-utca 74. (9311)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-54. Inr. Nr. 9616-1939 Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

**Alkalmi feleség** VIVI GIOI a főszerepben Nagyszerű filmretek.

**ELADÓ 10** kötet Révai Nagy Lexikon és egyéb magyar mű. Megtekinthető délelőtt 9 és 1 óra között. „HERMANN-STÄDTER SPARKASSA”, Timisoara, I., em. (9312)

**OPOSSZUM-galériát,** csakis kifogástalan minőségűt, vennék. Timisoara, IV., Emanuel Gojdu-u, 16, 1. ajtó. (9293)

**RAKTARHELYISEG** a IV. kerületi páryaudvar közelében, 4 helyiségből álló, világos, száraz, betonozott, vízzel; villanyal ellátott, mélyszinti helyiség, kiadó. Ajánlatokat „Azonnalra” jellegére a timisoarai kiadóba kérnék. (9295)

**FORUM-MOZI. ARAD** Távbeszélő 20-10. Inreg. Nr. 788-942 Előadások 3, 5, 7 és 9 kor

**Botrány Nápolyban** A főszerepben: Vana Vani, Maria Jakobini, Carlo Panderlani.

**SZILSZKIN-BUNDA,** női és fekete télikabát, szőrmével, középtermetre való, jó állapotban lévő, továbbá bordó kézitáska, majdnem új, kötött sieltöny, 8-10 éves gyermeknek, kötött kabátka tíz éves leánykának, új, 39-es bakancs, 42-es magas-, és fél lakk-cipő, fércipők, jó állapotúak, eladók. Timisoara, III., Rusu Sirianu-u., 40. Alsó csengő. (9304)

**EGYEDÜLLŐ** férfi alkalmaz gyermektelen, középkorú nőt, aki a főzés mellett a háztartás összes munkáit (kis kert munkálását is) elvégzi. Németül beszélő előnyben. Cim a timisoarai kiadóban. (4452)

**VASKÁLYHAK** és takaréktűzhelyek eladók. Timisoara, II., Dacilor-u., 5. (9393)

**MŰVELT** urileány tartós irodai állást nyerhet, esetleges kezdőt kiképeznek. A feltétel jó iskolai bizonyítvány. Ajánlatokat „Ügyvédi iroda” jellegére a timisoarai kiadóba kérnék. (9301)

**ELADÓ 30 HP Fordson-tractorkor,** 1942-es, viágítással. Cserét is csinálók. Markovics Géza, Timisoara, IV., Fröbl-u., 46 sz. (9303)

**JÓL** főző mindenek bejárónót keresnek december 1-re. Jó fizetés, adnak. Timisoara, IV., Sagului-ut, 4. (9302)

**KIHUZHATÓ** faágy (eseléágy) fehér izstelsláda, kis halak részére való üvegmecence, eladó. Timisoara IV., Emanuel Gojdu-u., 8. Zumt. (9294)

**ELADÓ** 30 HP Fordson-tractorkor, 1942-es, viágítással. Cserét is csinálók. Markovics Géza, Timisoara, IV., Fröbl-u., 46 sz. (9303)

**JÓL** főző mindenek bejárónót keresnek december 1-re. Jó fizetés, adnak. Timisoara, IV., Sagului-ut, 4. (9302)

**AZONNALI** belépésre keresek bejárónót a délelőtti órákra. Timisoara I., Vasile Alexandri-u., 2. (9297)

**KERESEK** keresztény családnál a Jó-zsefváros, vagy Erzsébetváros elején bujorozott szobát, teljes ellátással. Bővebb felvilágosítás délelőtt 9-12-ig a VICTORIA-szálloda portásánál, Timisoarán. (9310)

**ELADÓ** 10 kötet Révai Nagy Lexikon és egyéb magyar mű. Megtekinthető délelőtt 9 és 1 óra között. „HERMANN-STÄDTER SPARKASSA”, Timisoara, I., em. (9312)

**OPOSSZUM-galériát,** csakis kifogástalan minőségűt, vennék. Timisoara, IV., Emanuel Gojdu-u, 16, 1. ajtó. (9293)

**RAKTARHELYISEG** a IV. kerületi páryaudvar közelében, 4 helyiségből álló, világos, száraz, betonozott, vízzel; villanyal ellátott, mélyszinti helyiség, kiadó. Ajánlatokat „Azonnalra” jellegére a timisoarai kiadóba kérnék. (9295)

**ELADÓ** fekete férfi-télikabáknak való szövet, egy pár 42-es si-cipő és alig használt vacsorakabát (szmoking), levehető tülkör-résszel, Fodorné, Timisoara, IV., Ion Ghica-u., 19. (9308)

**ELADÓ** 10 kötet Révai Nagy Lexikon és egyéb magyar mű. Megtekinthető délelőtt 9 és 1 óra között. „HERMANN-STÄDTER SPARKASSA”, Timisoara, I., em. (9312)

**OPOSSZUM-galériát,** csakis kifogástalan minőségűt, vennék. Timisoara, IV., Emanuel Gojdu-u, 16, 1. ajtó. (9293)

**RAKTARHELYISEG** a IV. kerületi páryaudvar közelében, 4 helyiségből álló, világos, száraz, betonozott, vízzel; villanyal ellátott, mélyszinti helyiség, kiadó. Ajánlatokat „Azonnalra” jellegére a timisoarai kiadóba kérnék. (9295)

**50 ÉVEN** felüli bejáró takarítónót egész napra felfogadnak (PADLÓT fényesíteni nem kell.) Ugyanott eladó nagy tűzhely és egy vaskályha. Timisoara, II., I. Klein-u., 27. (9305)

**MINDENES** bejárónót keresnek heti 4-5 napra, 2 személyhez, könnyű háztartásba. Feltétlenül megbízható, lehetőleg egyedülálló, tisztaságszerető nő jelentkezzék. Timisoara, III., Remus-u. 7. 2 órákor, vagy 5-6 óra között. (9282)

**FIATAL HAZASPÁR** butorozott szobát keres konyha- és fürdőszoba-használattal. Ajánlatokat „Villamostól nem messze” jellegére a timisoarai kiadóba kérnék. (9000)

**IRODAI GYAKORLATTAL** tisztviselőni vagy pénztárnokni állást keresek, Ajánlatokat „Irodai gyakorlattal” jellegére a timisoarai kiadó továbbít. (9200)

**HEGEDŰ** 3/4-es, kintinő hangú, 35 éves, eladó. Megtekinthető: Calea Aradului (Braufahrt-esárda mellett), Str. Liege 8 szám alatt. (9311)

**UJSÁGKIHOZDÓT,** vagy elárusítót a Mehala részére keres a Tidostd-utsche Tageszeitung kiadóhivatala. Timisoara, I., Lonovics-u., 2. (5381)

**KRATEYL-CIRKUSZ** Timisoarai, a gyárvárosban, a Badea Carlan-téren. Ma este 9 órákor nagy megnyitó előadás Vasárnap 2 előadás, d. u. 4. és este 9-kor. A cirkusz jól futott.

**ELADÓ** női, gappel kötött kabátka (dzsempet). Megtekinthető: Timisoara, III., Corbului-u., 12. cim alatt. (9300)

**KERESÜNK** azonnalra szoptatót dadát. Jelentkeznek Timisoara, III., Lahovary-tér 1. szám alatt az udvarban lévő műteremben. (9300)

**VADONATUJ,** békebeli szövetből készült fekete zakó-kabát és mellény előnyös áron eladó. Timisoara, IV., I. C. Bratianu-utca, 36. szám, Baum szabó. (5380)

**BARNA** télikabát és sportkocsi eladó. Mahler Timisoara, I., Lonovics-utca, 2., III. emelet. (9270)

**GYERMEKKOCSI,** korszerű, vajszínű, nagyon jó gumikkal, olcsón eladó. Timisoara, IV., Fröbl-u. 36, II. em. 25. (4451)

**ELADÓ** férfinek való nagyon finom, fekete télikabát, fekete selyembéléssel. Timisoara, IV., Dimitrie Sturdza-u. 52, 16. ajtó. (4417)

**ELADÓ 2** pár új fércipő, 39-es és 40-es számúak, ugyanilyen nagyságú csizmák, továbbá takaréktűzhely és egy szövött 150/200 cm méretű gobelinkép. Timisoara, I., Petre Carp-utca, 9. A házmesternél. (9268)

**NE DOBD EL a DÉLI HIRLAP -ot, ADD ODA másnak is, amikor magad már elolvastad!**

**OLCSÓN** eladó fehér leányszoba, konyhabutor, jégszekrény, narancsszíni, háromrészes, és kétajtós ruhaszekrény, asztalok, székek, ónemei szekrények és márványlapos mosdó, fásládák, lámpák, öntöttvas üst és üstház, füstesdövek, zsiribödönök, uborkás- és borosüvegek, házi befőzésű izek, gyönyörű keményfa-ebédlő és egyéb holmi. Timisoara, III., Tudor Vladimirescu-sor 7, 2. ajtó. (9063)

**FIZETŐ** és tanulóleányokat felfogad a Doina-szálon. Timisoara I., Paulescu-utca 2. szám, I. em. (9394)